

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 19:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to staną obaj ci ludzie, którzy toczą spór, przed obliczem JAHWE, przed kapłanami i sędziami, którzy będą (sprawować urząd) w tym czasie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to obie strony sporu staną przed obliczem JAHWE, przed kapłanami i sędziami, którzy będą sprawować urząd w tym czasie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy obaj mężczyźni, którzy mają spór, staną przed JAHWE i przed kapłanami, i sędziami, którzy będą <i>sprawować</i> w tym czasie <i>urząd</i> ;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy staną oni dwaj mężowie, którzy mają spór, przed Panem, przed kapłany, i przed sędziami, którzy będą na ten czas.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	staną oba, którzy mają sprawę przed JAHWE, przed oblicznością kapłanów i sędziów, którzy natenczas będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	dwu ludzi wiodących między sobą spór stanie wobec Pana przed kapłanami i przed sędziami urzędującymi w tym czasie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To staną obaj ci mężowie, którzy mają spór, przed Panem, przed kapłanami i sędziami, którzy będą w tym czasie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wtedy staną ci dwaj ludzie, którzy wiodą spór, przed obliczem JAHWE, przed kapłanami i sędziami, którzy będą w tym czasie urzędować.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wtedy obaj mężczyźni, między którymi powstał spór, stawią się przed JAHWE, wobec kapłanów i sędziów, którzy w tym czasie będą sprawować urząd.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wtedy obaj ci mężowie, między którymi powstał spór, stawią się przed Jahwe, przed kapłanami i sędziami sprawującymi w tym czasie swój urząd.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	wówczas obaj mężczyźni staną przed Bogiem, przed kohenami i sędziami, którzy będą w tym czasie, razem z tymi, którzy mają spór.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і стануть два чоловіки, які мають незгоду, перед Господом і перед священиками і перед суддями, які будуть в тих днях,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy staną ci dwaj ludzie, co mają spór, przed obliczem WIEKUISTEGO, przed kapłanami i sędziami, którzy wówczas będą,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to obaj wiodący spór staną przed obliczem JAHWE, przed kapłanami i sędziami, którzy będą urzędować w owych dniach.